

4 bijoux
en plastique fou
Animaux Kawaiï

4 Shrink Plastic Jewellery
Kawaii Animals





- (FR) Découpe la forme en conservant bien le contour noir et colorie-la sur le côté mat avec des crayons de couleur. Les couleurs vont foncer à la cuisson.
- (GB) Cut the shape out, being careful to keep the black outline, and colour it on the non-glossy side with colour crayons. The colours will get darker when baked.
- (DE) Schneide die Form entlang der äußeren schwarzen Linie aus, ohne die Linie wegzuschneiden. Male die Form auf der matten Seite mit Buntstiften aus. Die Farben werden beim Backen im Ofen dunkler werden.
- (NL) Snij de vorm uit waarbij u de zwarte contour behoudt, en kleur de matte kant ervan met de kleurpotloden. De kleuren worden donkerder tijdens het verhitten.
- (IT) Taglia la forma conservando bene il contorno nero e colora il lato opaco usando delle matite colorate. I colori si scuriranno durante la cottura.
- (ES) Recorta la forma asegurándote de conservar el contorno negro y píntala del lado mate con lápices de colores. Los colores oscurecerán con el horneado.



- (FR) Demande à un adulte d'allumer le four à 150 °C. Recouvre une plaque de cuisson de papier sulfurisé. Dépose dessus tes formes, côté brillant vers le haut, en les espaçant. Lorsque le four est chaud, demande à un adulte d'enfourner la plaque. Le plastique fou va se déformer avant de réduire, c'est normal ! Il est prêt lorsqu'il se remet à plat.
- (GB) Ask an adult to turn the oven on at a temperature of 150°C. Cover a baking sheet with parchment paper. Put your shapes on it, glossy side up and spaced out. When the oven is hot, ask an adult to put the baking sheet in the oven. The crazy plastic will be deformed before shrinking – that's OK! It will be ready when it flattens out again.
- (DE) Bitte einen Erwachsenen, den Ofen auf 150 °C vorzuheizen. Belege ein Backblech mit Backpapier. Lege deine Formen mit ausreichend Abstand zueinander mit der glänzenden Seite nach oben auf das Blech. Wenn der Ofen heiß ist, lasse einen Erwachsenen das Blech in den Ofen schieben. Das Schrumpfplastik wird sich erst verformen und dann kleiner werden, das ist normal! Es ist fertig, wenn es wieder flach ist.
- (NL) Vraag een volwassene de oven op 150 °C te verwarmen. Bekleed een bakplaat met bakpapier. Leg er je vormen ver genoeg van elkaar op met de blinkende kant naar boven. Wanneer de oven warm genoeg is, vraag je een volwassene de plaat in de oven te steken. De krimpfolie zal eerst vervormen en daarna kleiner worden, dat is volkomen normaal! Hij is klaar wanneer hij opnieuw plat is.
- (IT) Chiedi a un adulto di accendere il forno a 150°C. Metti un foglio di carta da forno su una teglia. Appoggiaci sopra tutte le tue forme, con il lato lucido verso l'alto, distanziandole bene. Quando il forno sarà caldo, chiedi a un adulto di infornare la teglia. La plastica pazza si deformerà prima di rimpicciolirsi. È normale! Sarà pronta quando si appiattirà di nuovo.
- (ES) Píde a un adulto que encienda el horno a 150 °C. Cubre una bandeja de horno con papel vegetal. Coloca en ella tus formas, con el lado brillante hacia arriba, dejando espacio entre ellas. Cuando el horno esté caliente, pídele a un adulto que meta la bandeja dentro del horno. Verás que el plástico mágico se deforma antes de menguar, es normal. Estará listo cuando vuelva a ponerse plano.



- (FR) Demande à un adulte de sortir la plaque du four et de déposer les formes sur un plan de travail. Pose aussitôt un gros livre dessus pour finir d'aplatir parfaitement les formes. Laisse-les refroidir 5 minutes. Tes pendentifs en plastique fou sont prêts, tu peux maintenant les monter en bijoux !
- (GB) Ask an adult to take the baking sheet out of the oven and to put the shapes on a work surface. Immediately place a big book on them to finish thoroughly flattening them out. Leave to cool for 5 minutes. Your crazy plastic pendants are ready, now you can assemble your jewellery!
- (DE) Bitte einen Erwachsenen, das Blech aus dem Ofen zu nehmen und lege die Formen auf die Arbeitsplatte. Bedecke sie sofort mit einem schweren Buch, damit sie platt bleiben. Lasse die Formen 5 Minuten abkühlen. Jetzt sind deine Plastikhänger fertig und können zu Schmuckstücken verarbeitet werden.
- (NL) Vraag een volwassene de bakplaat uit de oven te nemen en de vormen op een werkvlak te leggen. Leg er dadelijk een dik boek op om de vormen perfect plat te maken. Laat 5 minuten afkoelen. Je krimpfolie hangertjes zijn klaar, je kan er nu juwelen van maken!
- (IT) Chiedi a un adulto di estrarre la teglia dal forno e di appoggiare le forme sul piano di lavoro. Appoggiaci sopra subito un libro pesante per finire di appiattare perfettamente le forme. Lasciale raffreddare per 5 minuti. I tuoi ciondoli in plastica pazza sono pronti e adesso puoi montarli sui tuoi gioielli!
- (ES) Pídele a un adulto que saque la bandeja del horno y coloque las formas sobre la encimera. Coloca enseguida un libro muy gordo encima de las formas para acabar de aplastarlas. Déjalas enfriar 5 minutos. ¡Tus colgantes de plástico mágico están listos y ya puedes montarlos en las joyas!



- (FR) Pour ouvrir un anneau, positionne la partie ouverte de l'anneau en haut. Prends un côté dans la pince et l'autre entre tes doigts. Ouvre-le latéralement, en tirant le côté avec la pince vers toi, pour ne pas le déformer. Referme-le en faisant le mouvement inverse avec la pince.
- (GB) To open a ring, position the open part of the ring to the top. Grasp one side with the pliers and the other between your fingers. Open it up sideways, pulling the plier side toward you so as not to deform it. Close it by reversing the movement with the pliers.
- (DE) Um einen Ring zu öffnen, halte ihn mit der offenen Seite nach oben, halte ihn an der einen Seite zwischen deinen Fingern und greife ihn an der anderen Seite mit der Zange. Öffne den Ring zur Seite hin, indem du die Seite, die in der Zange steckt, langsam zu dir hinziehst, ohne den Ring zu verbiegen. Du schließt ihn wieder, indem du mit der Zange die gleiche Bewegung in die entgegengesetzte Richtung machst.
- (NL) Om een ring te openen zet u het open gedeelte van de ring naar boven. Neem één kant met de tang vast en de andere kant tussen je vingers. Open hem aan de zijkant door de kant met de tang naar jou toe te trekken om hem niet te vervormen. Doe hem dicht door de omgekeerde beweging met de tang uit te voeren.
- (IT) Per aprire l'anello, posiziona la parte aperta verso l'alto. Tieni un lato con la pinza e l'altro tra le dita. Aprilo lateralmente, tirando verso di te il lato tenuto con la pinza, per non deformatlo. Richiudilo rifacendo al contrario il movimento con la pinza.
- (ES) Para abrir una anilla, coloca la parte abierta de la anilla hacia arriba. Coge un lado con la pinza y el otro entre tus dedos. Ábrela lateralmente, estirando el lado de la pinza hacia ti, para no deformatla. Vuelve a cerrarla haciendo el movimiento inverso con la pinza.





1

- (FR) Dépose une pointe de colle à bijoux sur le support bague, puis colle-le bien au milieu de ta forme en plastique fou, du côté mat du plastique.
- (GB) Put a dab of jewellery glue on the on the ring backing, then stick it carefully in the middle of your crazy plastic shape, on the non-glossy side of the plastic.
- (DE) Gebe etwas Schmuckklebe auf den Ringträger. Klebe ihn genau in die Mitte deiner Schrumpfplastikform, auf die matte Seite des Plastiks.
- (NL) Breng een puntje lijm aan op de ringsteun, verlijm hem goed in het midden van je vorm in krimpfolie, aan de matte kant van het plastic.
- (IT) Aggiungi un pochino di colla per gioielli sul supporto dell'anello, poi incolla bene al centro il lato opaco della tua forma in plastica pazza.
- (ES) Deposita un punto de pegamento especial joyas sobre el soporte del anillo y pégalo bien en medio de tu forma de plástico mágico, del lado mate del plástico.



2

- (FR) Maintiens la bague avec une pince à linge le temps que la colle sèche. Ta bague est prête !
- (GB) Hold the ring with a clothes peg until the glue is dry. Your ring is ready!
- (DE) Du kannst deinen Ring mit einer Wäscheklammer zusammenhalten, während die Klebe trocknet. Dein Ring ist jetzt fertig!
- (NL) Hou de ring met een wasspeld vast terwijl de lijm droogt. Je ring is klaar!
- (IT) Tieni bloccato l'anello con una molletta per il bucato per il tempo necessario a fare asciugare la colla. Il tuo anello è pronto!
- (ES) Aguanta el anillo con una pinza de la ropa hasta que el pegamento se seque. ¡Tu anillo está listo!





(FR) Dépose une pointe de colle sur le support de broche puis colle-le bien au milieu de ta forme en plastique fou, du côté mat du plastique.

(GB) Put a dab of glue on the on the brooch backing, then stick it carefully in the middle of your crazy plastic shape, on the non-glossy side of the plastic.

(DE) Gebe etwas Schmuckklebe auf den Broschenträger. Klebe sie genau in die Mitte deiner Schrumpfplastikform, auf die matte Seite des Plastiks.

(NL) Breng een puntje lijm aan op de brochesteun, verlijm hem goed in het midden van je vorm in krimpfolie, aan de matte kant van het plastic.

(IT) Aggiungi un pochino di colla sul supporto della spilla, poi incolla bene al centro il lato opaco della tua forma in plastica pazza.

(ES) Deposita un punto de pegamento sobre el soporte del broche y pégalo bien en medio de tu forma de plástico mágico, del lado mate del plástico.

(FR) Maintiens la broche avec une pince à linge le temps que la colle sèche. Ta broche est prête !

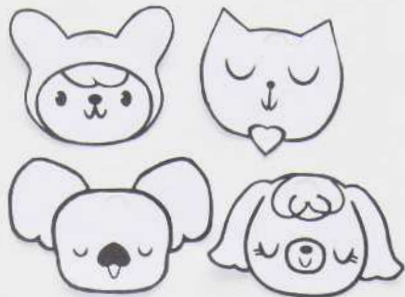
(GB) Hold the brooch with a clothes peg until the glue is dry. Your brooch is ready!

(DE) Du kannst deine Brosche mit einer Wäscheklammer zusammenhalten, während die Klebe trocknet. Deine Brosche ist jetzt fertig!

(NL) Hou de broche met een wasspeld vast terwijl de lijm droogt. Je broche is klaar!

(IT) Tieni bloccata la spilla con una molletta per il bucato per il tempo necessario a fare asciugare la colla. La tua spilla è pronta!

(ES) Aguanta el broche con una pinza de la ropa hasta que el pegamento se seque. ¡Tu broche está listo!





- (FR) Coupez 15 cm (ou selon la taille de ton poignet) de chaîne.
- (GB) Cut a 15-cm (depending on the size of your wrist) length of chain.
- (DE) Schneide ein 15 cm langes Stück Kette ab (oder die Länge deines Handgelenkumfangs).
- (NL) Snij 15 cm (of naargelang je polsomtrek) van de ketting.
- (IT) Taglia 15 cm (oppure la dimensione del tuo polso) di catenina.
- (ES) Corta 15 cm (o según la medida de tu muñeca) de cadena.



- (FR) Ouvre deux anneaux (voir page 5). Passe un anneau dans le fermoir et dans une des extrémités de la chaîne puis referme-le. Passe le deuxième anneau dans l'autre extrémité de la chaîne.
- (GB) Open two rings (see page 5). Run one ring through the clasp and through one of the ends of the chain, then close it. Run the other ring through the other end of the chain.
- (DE) Öffne zwei Ringe (siehe Seite 5). Stecke einen Ring durch die Schließe und in das letzte Kettenglied an einem Kettenende und schließe den Ring wieder. Befestige den zweiten Ring an dem anderen Kettenende.
- (NL) Open twee ringen (zie pagina 5). Steek een ring in de sluiting en in een van de uiteinden van de ketting en sluit hem. Steek de tweede ring in het andere kettinguiteinde.
- (IT) Apri due anelli (vedi pagina 5). Passa un anello nella chiusura a moschettone e in una delle due estremità della catenina, poi richiudilo. Passa il secondo anello nell'altra estremità della catenina.
- (ES) Abre dos anillas (ver página 5). Pasa una anilla dentro del cierre y por un extremo de la cadena y ciérrala. Pasa la segunda anilla por el otro extremo de la cadena.



- (FR) Pose ton bracelet à plat et positionne les éléments que tu veux fixer dessus autour pour voir à quelle place mettre chaque breloque.
- (GB) Lay your bracelet flat and position the items you want to attach to it around the necklace to see where you want to put each charm.
- (DE) Lege dein Armband flach hin und lege die Elemente, die du daran befestigen möchtest, rundherum, um zu sehen, wo du jeden Anhänger befestigen kannst.
- (NL) Leg je armband plat en leg er de elementen die je wenst te bevestigen op om te zien op welke plaats je elk bedeltje wilt aanbrengen.
- (IT) Appoggia il tuo braccialetto sul tavolo e disponi attorno gli elementi che vuoi fissare per vedere dove mettere ogni ciandolo.
- (ES) Pon tu pulsera plana y coloca alrededor los elementos que quieres engancharle para ver dónde poner cada abalorio.



- (FR) Ouvre un anneau et passe-le dans un maillon de la chaîne à l'emplacement repéré et dans le trou d'un élément de plastique fou. Referme-le. Fais de même jusqu'au dernier élément.
- (GB) Open a ring and run it through a link in the chain at your selected spot and through the hole in the crazy plastic item. Close it. Do the same with each of the other items.
- (DE) Öffne einen Ring und befestige ihn an einem Kettenglied an der gewünschten Stelle und schiebe den Ring gleichzeitig durch das Loch des Anhängers aus Schrumpfstoff. Schließe den Ring. Wiederhole diesen Schritt, bis alle Elemente befestigt sind.
- (NL) Open een ring en steek hem op de gewenste plaats in een schakel van de ketting en in de opening van een element in krimpfolie. Sluit hem. Doe hetzelfde met de andere elementen.
- (IT) Apri un anello e inseriscilo in una maglia della catenina all'altezza desiderata e nel foro di uno degli elementi in plastica pazza. Richiudilo. Ripeti l'operazione fino all'ultimo elemento.
- (ES) Abre una anilla y pásala por un eslabón de la cadena en el lugar escogido y dentro del agujero de un elemento de plástico mágico. Vuelve a cerrarla. Haz lo mismo hasta el último elemento.





- (FR) Coupe 50 à 55 cm de chaîne argentée.
- (GB) Cut a 50- to 55-cm length of gold chain.
- (DE) Schneide ein 50 bis 55 cm langes Stück von der goldenen Kette ab.
- (NL) Snij 50 tot 55 cm van de gouden ketting.
- (IT) Taglia da 50 a 55 cm di catenina dorata.
- (ES) Corta entre 50 y 55 cm de cadena dorada.



- (FR) Ouvre deux anneaux. Passe un anneau dans le fermoir et dans une des extrémités de la chaîne puis referme-le. Passe le deuxième anneau dans l'autre extrémité de la chaîne.
- (GB) Open two rings. Run one ring through the clasp and through one of the ends of the chain, then close it. Run the other ring through the other end of the chain.
- (DE) Öffne zwei Ringe. Befestige einen Ring an der Schließe und hänge ihn in das letzte Kettenglied, schließe den Ring. Befestige den zweiten Ring am anderen Ende der Kette.
- (NL) Open twee ringen. Steek een ring in de sluiting en in een van de uiteinden van de ketting en sluit hem. Steek de tweede ring in het andere kettinguiteinde.
- (IT) Apri due anelli. Passa un anello nella chiusura a moschettone e in una delle due estremità della catenina, poi richiudilo. Passa il secondo anello nell'altra estremità della catenina.
- (ES) Abre dos anillas. Pasa una anilla dentro del cierre y por un extremo de la cadena y ciérrala. Pasa la segunda anilla por el otro extremo de la cadena.



(FR) Pose ton collier à plat et positionne les éléments que tu veux fixer dessus autour pour voir à quelle place mettre chaque breloque.

(GB) Lay your necklace flat and position the items you want to attach to it around the necklace to see where you want to put each charm.

(DE) Lege deine Kette flach hin und lege die Elemente, die du daran befestigen möchtest, rundherum, um zu sehen, wo du jeden Anhänger befestigen kannst.

(NL) Leg je halsketting plat en leg er de elementen die je wenst te bevestigen op om te zien op welke plaats je elk bedeltje wilt aanbrengen.

(IT) Appoggia la tua collana sul tavolo e disponi attorno gli elementi che vuoi fissare per vedere dove mettere ogni ciondolo.

(ES) Pon tu collar plano y coloca alrededor los elementos que quieres engancharle para ver dónde poner cada abalorio.



(FR) Ouvre un anneau et passe-le dans un maillon de la chaîne à l'emplacement repéré et dans le trou d'un élément de plastique fou. Referme-le. Fais de même avec tous les éléments jusqu'au dernier.

(GB) Open a ring and run it through a link in the chain at your selected spot and through the hole in the crazy plastic item. Close it. Do the same with the rest.

(DE) Öffne einen Ring und befestige ihn an einem Kettenglied an der gewünschten Stelle und schiebe den Ring gleichzeitig durch das Loch des Anhängers aus Schrumpfplastik. Schließe den Ring. Wiederhole diesen Schritt, bis alle Elemente befestigt sind.

(NL) Open een ring en steek hem in op de gewenste plaats in een schakel van de ketting en in de opening van een element in krimpfolie. Sluit hem. Doe hetzelfde met de andere elementen.

(IT) Apri un anello e inseriscilo in una maglia della catenina all'altezza desiderata e nel foro di uno degli elementi in plastica pazzo. Richiudilo. Ripeti l'operazione con il resto.

(ES) Abre una anilla y pásala por un eslabón de la cadena en el lugar escogido y dentro del agujero de un elemento de plástico mágico. Vuelve a cerrarla. Haz lo mismo con todos los elementos hasta el último.

